

# DEMANN POU PWOSE DAPÈL KÒMSADWA

Lalwa federal pèmèt yon paran oswa yon avoka ki reprezante yon timoun pou li gen dwa a yon pwosè komsadwa si paran an gen yon dezakò konsènan oryantasyon, evalyasyon, klasifikasyon oswa plasman pitit yo oswa dispozisyon pou sèvis edikasyon espesyal yo.

- Yo dwe soumèt alekri tout demann pou yon odyans kòmsadwa, ke yo te deja konnen kòm yon odyans san patipri. Lè yon paran mande yon odisyon dapre règleman, paran an dwe dakò pou li rankontre avèk distri lekòl la pou li ka eseye rezoud pwoblèm lan anvan yo komanse odyans la. Reyinyon sa a rele Sesyon pou Rezolisyon, li dwe rive nan yon delè de 15 (kenz) jou aprè lekòl la fin resevwa yon avi pou plent paran pote pou li gen yon pwosedi ki jis. Sepandan, paran an ak distri lekòl la kapab dakò kontinye yon medyasyon ki pou rezoud pwoblèm la oswa dakò pou li kontinye avèk odyans san patipri, olye a ke li genyen yon Sesyon sou Rezolisyon.
- Pou plis enfòmasyon sou edikasyon espesyal ak Avi konsènan Mezi sou Pwoteksyon ([Procedural Safeguards Notice](http://www.p12.nysed.gov/specialed/publications/home.html)), tanpri vizite: <http://www.p12.nysed.gov/specialed/publications/home.html>.

## Enstriksyon pou voye mande yon Odyans san Patipri pa lapòs:

- Ranpli tou de bò fòm sa a epi fè DE (2) kopi fèy orijinal li yo, ansanm ak lòt fèy anplis ou te ajoute pou eksplike oswa pwoblèm nan osnon solisyon ki pwopoze a. Asire w ke non timoun nan, dat nesans ak nimewo idantite elèv la parèt sou tout dokiman ke ou bay yo.
- Voye orijinal la nan: Impartial Hearing Office  
131 Livingston Street, Room 201  
Brooklyn, New York 11201  
Faks #: (718) 391-6181  
Imèl: ihoquest@schools.nyc.gov
- Voye kopi a nan: New York State Education Department, P-12  
Office of Special Education  
89 Washington Avenue – Room 309 EB  
Albany, New York 12234
- Tanpri kenbe yon kopi pou pwòp dosye pa w.

### *Tcheke sèlman youn (1) nan 3 (twa) premye bwat sa yo:*

- Mwen mande pou yo pran yon randevou pou yon Odision San Patipri.
- Mwen mande yon Medyasyon.
- Mwen mande yon Odision San Patipri, men mwen mande yon Medyasyon olye yon Sesyon pou Rezolisyon.

### *Tcheke piba a si youn oswa lòt oubyen toude deklarasyon yo aplike:*

- Gen lòt plent an pwosesis sou yon pwosedi ki jis pou elèv sa a.
- Te gen yon lòt plent sou yon pwosedi ki jis pou elèv sa a yo te retire nan 12 mwa ki sot pase yo

## • MANDE YON NOTIFIKASYON SOU PLENT POU YON PWOSEDI KI JIS

\*Non Elèv la \_\_\_\_\_ NYC Idantite Elèv (OSIS) \_\_\_\_\_

\*Adrès Elèv \_\_\_\_\_ \*Vil/Eta \_\_\_\_\_ Zip Kod \_\_\_\_\_

Dat Nesans Elèv: \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_  Tcheke isit la si elèv la, nan yon Enstitisyon Koreksyonèl, oswa nan Sant Dakèy

Elèv la ale (*tcheke youn*):  Lekòl Piblik  Lekòl Endepandan Leta Apwouve  Lekòl Prive Nimewo (#) Distri \_\_\_\_\_

### **KONTINYE NAN LÒT BÒ A**

Yo **dwe enkli** tou enfòmasyon ki gen askteris nan toude bò fòm sa a lè yo depoze yon demann pou yon odision san patipri. Si oumenm oswa avoka w, pa mete ladan asterisk (\*) nan atik yo ki sou fòm sa a, sa ka fè nou refize ba w oswa mete an reta yon sesyon pou rezolisyon ak / oswa yon odision dapre règleman an epi fè yon rediksyon sou lajan avoka a ke tribinal lan akòde an. Si distri a kwè ke avi a p ap ase (pa konplètman bay kontni an enfòmasyon yo mande yo), distri a kapab notifiye ofisye a ak anketè san patipri an pou li deziyen yon notifikasyon alekri nan yon delè de 15 (kenz) jou apre yo fin resevwa avi sa a. Ofisye Odyans san Patipri a dwe deside si avi a ap ase nan yon espas de senk (5) jou apre demann pou konpetans la ak pou li enfòm tou de pati yo alekri.

# DEMANN POU PWOSÈ DAPÈL KÒMSADWA kontinye

Antre non elèv ankò: \_\_\_\_\_

\*Non Lekòl Elèv la ale an: \_\_\_\_\_

Adrès Lekòl la \_\_\_\_\_ Zip Kod \_\_\_\_\_

Dat IEP Aktyèl la: \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_ IEP Devlope pa nimewo # Distri: \_\_\_\_\_

## Enfòmasyon pou Kontakte Paran oswa Gadyen Legal

Non Paran an oswa Gadyen Legal: \_\_\_\_\_

Adrès (si li diferan de adrès elèv la) \_\_\_\_\_

Vil, Eta \_\_\_\_\_ Zip Kod \_\_\_\_\_

*(Si adrès sa a diferan nan dosye lekòl elèv la, tanpri ale nan lekòl la epi korije adrès la. Aplikasyon pou demann sa a pa p chanje dokiman elèv la nan lekòl la).*

Adrès Imèl: \_\_\_\_\_

Tcheke la a si ou vle resevwa opinyon sou jijman an pa e-mail

Telefòn: *[Tout apèl ap fèt ant lè nan 8 dimaten & 5 nan apremidi. Tanpri tcheke pwochen bwat la pou nimewo ou ta pito pou yo kontakte.]*

Kay: (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_  Selilè: (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_

Travay: (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_  Lòt : (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_

Langaj Prensipal ki pale nan kay la:  Anglè  Lòt Lang (endike): \_\_\_\_\_

Tcheke la a si w ap bezwen yon tradiktè pou pwosè a, epi tanpri presize lang nan: \_\_\_\_\_

Tcheke la a si w ap bezwen yon entèprèt ki pale langaj ak siy pou pwosè a.

## Pwoblèm ak Solisyon ki Pwopoze pou Pwoblèm yo Dekri a

\*Dekri pwoblèm (enkyetid ki gen rapò avèk dezakò ki genyen ant oumenm ak distri la, tanpri enkli yon enfòmasyon byen presi). Si w bezwen plis espas, ajoute yon fèy papye anplis.

---

---

---

---

---

\*Dekri solisyon ki te pwopoze pou pwoblèm ki anwo a. Si w bezwen plis espas, ajoute yon fèy papye anplis.

---

---

---

---

---

SIYATI MOUN K AP KONPLETE FÒM LAN

DAT

MOUN KI GEN RAPÒ AK ELÈV LA:  Paran /Reskonsab Legal  Avoka  Lòt Moun (endike) \_\_\_\_\_

*Nòt: Si ou tcheke "Avoka" oswa "Lòt Moun", tanpri ekri kontak enfòmasyon an piba a. Tanpri sonje byen ke n ap sèlman diskite enfòmasyon sou ka sa a avèk moun ki genyen rapò ak paran an, amwenske pwosè a te depoze yon Avi sou ki Moun ki pou Parèt oswa, si yon "Lòt Moun", genyen yon fòm ki pibliye sou Konfidansyalite ke paran an oswa gadyen legal la te siyen epi soumèt pandan yo ta idantifye ak ki moun ke anplwaye nan NYC DOE a kapab diskite pwoblèm nan.*

## Kontak Enfòmasyon Avoka osnon Lòt Moun

Non \_\_\_\_\_ Telefòn \_\_\_\_\_

Adrès \_\_\_\_\_ Zip Kòd: \_\_\_\_\_

Imèl Adrès \_\_\_\_\_